



睽違9年，享譽全球的格魯吉亞國家舞蹈團再次應康樂及文化事務署之邀，於昨日（31日）及今日在沙田大會堂演出。舞者們披上瑰麗的傳統民族舞衣，以糅合傳統與當代元素的舞蹈技藝，展示格魯吉亞的風土人情和深厚的文化底蘊。格魯吉亞國家舞蹈團曾多次來港表演，格魯吉亞國家舞蹈團總監、監製 Nino Ramishvili 表示，「期望可以為香港觀眾展現格魯吉亞特色的演出，讓更多人了解格魯吉亞的魅力。」

大公報記者 顏現

▶格魯吉亞舞蹈團採排中的群舞。中新社



掃一掃有片睇



舞陣整齊多變 民族音樂激昂 格魯吉亞舞蹈剛柔並濟

日前，大公報記者前往沙田大會堂觀看格魯吉亞國家舞蹈團的採排演出，欣賞演員帶來的《拉茲里》（Lazuri）和《茲多》（Tsdo）兩種不同風格的民族舞蹈。《拉茲里》是格魯吉亞的民間舞蹈之一，以獨具精妙的隊陣變化和舞者以膝蓋代替腳，跪在地上旋轉而吸引眼球。這段舞蹈融合不同的舞法、全新的編舞構思，呈現出格魯吉亞舞蹈的演變過程。《拉茲里》講述在黑海沿岸定居的部落，他們以卓越的策騎、捕魚和航海技術而聞名。身穿阿扎爾民族服飾的男舞者，將在舞蹈中表演複雜而高超的馬術，令人眼前一亮。

演出由18種舞蹈組成

格魯吉亞舞蹈饒富特色，男舞者以足尖彈跳、快速旋轉、蹲跳和踢踏等高難度動作為主，靈巧且熱情奔放，正好與女舞者柔美而典雅的舞蹈形成鮮明對比，腳下曼妙的滑步配合手部優雅動作，令整個演出剛柔並濟。今次演出前，康文署與格魯吉亞國家舞蹈團亦籌備了工作坊，市民可參與學習格魯吉亞舞蹈的基本動作，更好地了解格魯吉亞的民族文化。

是次表演的編舞亦別出心裁，完美糅合傳統格魯吉亞舞蹈和現代舞蹈元素，既有舞者之間的比拼，亦有整齊多變的舞陣，加上舞台燈光效果、絢麗的服飾和節奏激昂的現場民族音樂，定能讓觀眾

感受格魯吉亞民族的激情與魅力、傳統與創新。格魯吉亞國家舞蹈團藝術總監 Iliko Sukhishvili 表示，「此次演出分為兩個部分，由18種舞蹈組成。其中一部分舞蹈曾在香港演出過，大受好評，另一些舞蹈則是讓觀眾首次欣賞。因此，非常期待看到中國觀眾對此次演出的反饋。」

在過去的一年中，格魯吉亞國家舞蹈團前往逾30個國家及地區巡演，在準備香港場次的演出前，剛完成歐洲巡演。這亦是格魯吉亞國家舞蹈團第四次來到香港演出。在 Nino Ramishvili 的印象中，香

港觀眾對於格魯吉亞舞蹈演出反響很好。她很期待觀眾對這次演出的反應。「傳統對我們來說非常重要。我們在舞蹈中展現了我們的傳統文化，希望觀眾可以看完表演後能夠對格魯吉亞這個國家有更多的了解。我們的舞蹈就像我們國家的歷史，中國觀眾也非常注重傳統和歷史，所以我認為中國觀眾會喜歡我們的表演。」

部分圖片：大公報記者顏現攝



▲格魯吉亞民族舞蹈動作極具特色，男舞者將展示蹲跳和踢踏等高難度動作。中新社



▲格魯吉亞國家舞蹈團總監、監製 Nino Ramishvili（左）和藝術總監 Iliko Sukhishvili（右）。

話你知

格魯吉亞國家舞蹈團

格魯吉亞國家舞蹈團自1945年由舞蹈家 Iliko Sukhishvili 和 Nino Ramishvili 創立，是格魯吉亞首個專業國家舞蹈團。舞團致力保存傳統民族舞蹈，把民間生活、傳統和現代等元素融入編舞中，透過舞蹈向觀眾呈現格魯吉亞不同的文化面貌。舞團迄今在近百個國家及地區演出超過1萬場。

演出訊息

格魯吉亞舞蹈團

日期：6月1日
時間：晚上8時
地點：沙田大會堂演奏廳



▲沙田大會堂展出的格魯吉亞舞蹈服飾。

香港理工大學自今年3月啟動「理大中華文化節」以來，舉辦了一系列中國傳統文化藝術進校園活動。即日起至6月12日，由香港理工大學、北京聯合大學和蘭州交通大學協辦的「青出於藍——絲綢之路染織走進香港作品展」在香港理工大學舉行，以中國傳統絲綢印花技術為主題，再次在校園綻放傳統藝術之光。

大公報記者 劉毅



▲展覽現場。大公報記者劉毅攝

「理大中華文化節」展染織非遺技藝

中國古代織品染技術被稱為「染織」，「染織」匠人就地取材，如從石榴殼、蓮蓬、紅花等提取染料，製作工序分為染色、製織、凝色、煉色、拆織、呈顯，過程歷經提取顏色、染織製作、染色、拆除染染上的浮線，再呈現花紋，最終凝滯成了一幅畫。「染織」通過古絲綢之路交流融合，尤其在漢唐時期被廣泛傳播，現作為「一帶一路」沿線國家和地區共享的非物質文化遺產。

既傳統又現代

「理大中華文化節」籌委會成員兼人文學院院長李平在展覽開幕式上致辭時表示：「理大非常重視中華傳統文化教育，期望「理大中華文化節」能加深年輕一代對中華文化的認識，增強其國家和文化認同感。展覽的名稱「青出於藍」源於染料——從藍草中提煉出來的靛青色比藍色更深，比喻通過努力學習，年輕一代可以超越前人，亦對應活動主題「染織」。」

北京聯合大學藝術學院院長張旗指出，這次展出的作品，大多是染織技藝代表性傳承人管蘭生數十年的藝術積累，作品在繼承傳統的基礎上又有創新，呈現出既傳統又現代的藝術風貌，彰顯中華優秀傳統文化的價值和魅力。

北京聯合大學教授、非物質文化遺產「染織技藝」代表性傳承人管蘭生跟隨母親學習「染織」，並組建絲



▲非物質文化遺產「染織技藝」代表性傳承人管蘭生及其作品《黃河》。

路染織藝術博物館，擔任館長。在他眼中，「染織技藝」在中國的歷史源遠流長，代代相傳，過去多集中在民間小作坊，如今能夠走進大學校園，並受到年輕人的喜歡，也有愈來愈多的畢業生視其為終生職業。這都要得益於絲綢之路，也歸功於中華優秀的傳統文化。

展現祖國河山

是次展出「染織」作品都比較大尺幅，既有西北的蒼涼，也有江南的煙雨人家。其中的《黃河》呈現黃河水的奔流不息、蜿蜒分布在黃土高坡，很有九曲黃河之氣勢。

繪畫有寫生創作，管蘭生在「染織」時，也有不少行走西北蒼涼大地上的經歷，譬如他行走在崑崙山，

見到一隊駝隊，感嘆眼前所見風雪有「忽如一夜春風來，千樹萬樹梨花開」之美，遂創作作品《行走崑崙山》。

展覽導賞過程中，管蘭生常出口成詩，言談間將「染織」與詩歌意境緊扣在一起，又如他創作的作品《秦時明月》，就是親身行走在今天的漢時關隘而作，借作品詮釋古人的「左牽黃，右擎蒼」之千里奔赴戰場的緊迫。他表示：「這件作品描繪的是我一個人在山洞中的真實場景。30年前一個夜晚時分，我獨坐山洞，升起一堆篝火，耳邊傳來的是狼的叫聲和風滾草呼啦啦的聲音，我的內心反而很平靜，感受淹沒在歷史長河中的秦時明月。」

六一·致寶貝

（五首） 劉建芳

一

六一兒童節快到了
寶貝收到送來的幾條裙子
試穿了幾次，非常高興
然後對爸爸說
爸爸再給我買一條
可以旋轉的，飛起來的
像白雲一樣，可以飄起來的
爸爸說你的裙子都可以飛起來
飄起來呀
寶貝說，爸爸買的裙子
飛得更高飄得更好看
爸爸說那飛到天上飄到雲上
下不來怎麼辦
寶貝說，我會閉上眼睛
爸爸抱着我
像公主一樣
轉一圈就回來了

二

幼稚園回家路上
寶貝對媽媽說
我不喜歡比賽
不喜歡爭第一名
媽媽問為什麼
寶貝說，因為有些人總是很慢
很落後
我覺得他們心裏很難受
我也不知道怎樣去安慰他們
如果比賽的話
每個人都很快樂了

三

媽媽解釋成語，火上澆油
寶貝聽完後說，我明白了
就是人家生氣了
不要說讓人家更生氣的話
更不要拍相片拍視頻發朋友圈

爸爸講唐詩《江雪》
問寶貝，那個在冰天雪地裏
獨自釣魚的人
不怕冷，很勇敢吧
寶貝回答，爸爸說的不對
他不是怕冷，也不是勇敢
他那樣做，只是喜歡

四

在興中道路口
寶貝觀看了慈善萬人行巡遊
下午，我們又經過那個路口
遊人已去，路口清靜
寶貝說，我真想再看一次萬人行
爸爸說萬人行活動就好像你過生日一樣
一年就一次

寶貝說，我非常喜歡萬人行
萬人行真像過生日一樣熱鬧開心
明年的萬人行快點到來哦
這樣，我一年就可以
過兩次快樂的生日了

五

寶貝說，很想養一隻鴿子
媽媽就去了菜市場
買回來一隻剪短了翅膀羽毛的鴿子
鴿子就飛不起來了

寶貝非常喜歡鴿子
給鴿子洗澡
鴿子雪白雪白的
帶鴿子在草地上玩
鴿子的眼睛一閃一閃的
給鴿子餵玉米粒
鴿子發出咕咕的聲音
好像在唱歌

過了幾天
鴿子的羽毛長長了
偶爾會飛一下
又輕盈地落在地上

寶貝說
真捨不得再剪你的羽毛了
你要飛就飛吧，在空中飛
才是你最漂亮的樣子

又過了幾天
鴿子從陽台上飛走了
寶貝從幼稚園回來
不見了鴿子，寶貝說
怪不得今天下午有一群鴿子
從幼稚園上空飛過，這隻鴿子
一定是跟著夥伴們飛走了
我好像看見牠了

寶貝對媽媽說
鴿子飛走了
我一點也不心疼
我覺得鴿子就是要飛起來的
不是養着的